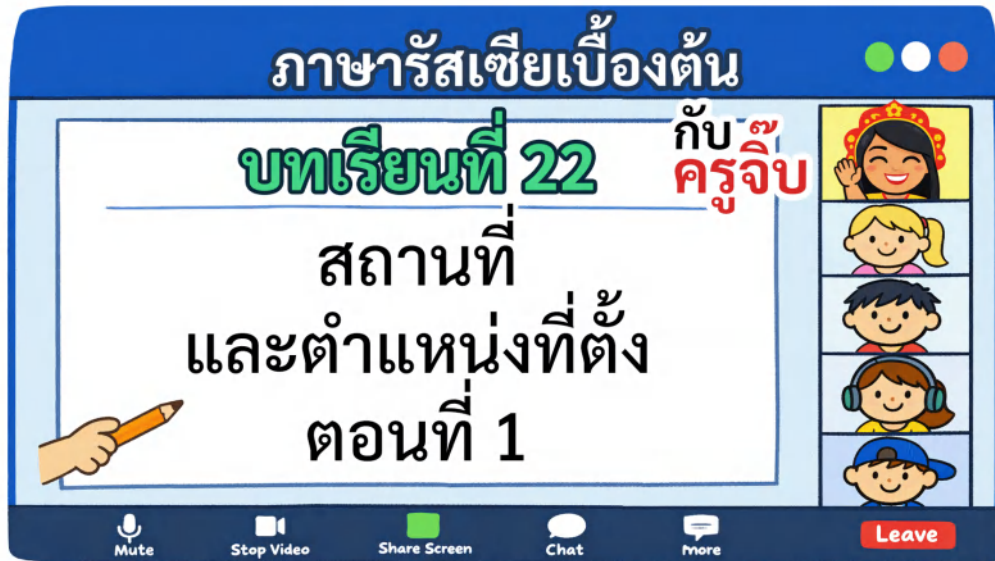


เอกสารประกอบการเรียน



หัวข้อ
สถานที่
และตำแหน่งที่ตั้ง
ตอนที่ 1

 youtube.com/@russianwithjibby
 facebook.com/russianwithjibby
 russianwithjibby@gmail.com

เมื่อเราต้องการถามว่าใครหรือสิ่งใดสิ่งหนึ่งอยู่ที่ไหน เราจะใช้คำถามพื้นฐานว่า «Где?» (ที่ไหน) นอกจากนี้ในภาษารัสเซียยังมีคำถามที่สัมพันธ์กับการกต่าง ๆ อีก ซึ่งเราจะอธิบายเพิ่มเติมในบทเรียนที่ 2 สำหรับบทเรียนนี้เราจะเรียนเกี่ยวกับสิ่งของต่าง ๆ ที่อยู่ในห้อง

เพื่อตอบคำถาม «Где?» (อยู่) ที่ไหน) เราจำเป็นต้องรู้ข้อมูล ดังต่อไปนี้

- คำนามที่ใช้เรียกสิ่งของหรือวัตถุต่าง ๆ
- คำบุพบทสำหรับการระบุสถานที่และคำกริยาวิเศษณ์ที่ใช้ระบุตำแหน่งสถานที่
- คำกริยาสำหรับการระบุสถานที่ตำแหน่งสถานที่

คลังคำศัพท์ประเภทคำนาม

ноутбúк	โน้ตบุ๊ก/ คอมพิวเตอร์พกพา	[นาอูทบุ๊ก]	laptop
крéсло	เก้าอี้นุ่ม	[แคร่สุลา]	chair
стол	โต๊ะ	[สโตล]	table
окно́	หน้าต่าง	[อ็คโน]	window
носки́	ถุงเท้า	[นั้สกี]	socks
стелла́ж	ชั้นวางของ/ ชั้นโครงเหล็ก	[สติลล้าช]	rack / shelf
поду́шка	หมอน	[ปาตู้ชกา]	pillow
дива́н	โซฟา	[ดีวาน]	sofa
цвето́к	ดอกไม้	[ทชวีไต้ค]	flower
карти́на	รูปภาพ/ ภาพวาด	[คารูทีนา]	painting

คลังคำศัพท์ประเภทคำบุพบทและคำวิเศษณ์บอกสถานที่

в	ใน	[เหวอะ]	in
на	บน	[นา]	on
под	ใต้	[ปัด]	under
над	เหนือ, ข้างบน (แบบไม่ติดพื้นผิว)	[น้ำท]	above
пéред	ข้างหน้า, ตรงหน้า	[เพียร์ริท]	in front
за	ข้างหลัง, ด้านหลัง	[ซา]	behind
мéжду	ระหว่าง	[เมียร์ชดู]	between
рядом с	ข้าง ๆ, ติดกับ	[เรียดัม เซอะ]	next to, alongside
слéва от	ทางซ้ายของ	[สเลียวา อัท]	to the left of
спрáва от	ทางขวาของ	[สปร้าวา อัท]	to the right of



เมื่อเราใช้คำบุพบทและคำวิเศษณ์บอกสถานที่ คำนามแต่ละคำที่ใช้รวมจะเปลี่ยนรูปตามการกที่แตกต่างกัน

ข้อควรจำ ในภาษารัสเซียมีการกทั้งหมด 6 การก คำนามมีทั้งรูปเอกพจน์และรูปพหูพจน์ ซึ่งหมายความว่าคำนามแต่ละคำสามารถมีรูปที่ผันได้มากถึง 12 รูป คุณสามารถเรียนรู้รายละเอียดเกี่ยวกับการกในภาษารัสเซียเพิ่มเติมได้ที่บทเรียนที่ 7 ของเรา

в ใน [เหวอะ] in	+	кóмната ห้อง [โค่มนาตา] the room	=	в кóмнате ในห้อง [เฟอะ โค่มนาเตีย] in the room
на บน [นา] on	+	пол พื้น [โปล] the floor	=	на полу́ บนพื้น [นา ปาลู่] on the floor
под ใต้ [ปัท] under	+	дивáн โซฟา [ดีว่าน] the sofa	=	под дивáном ใต้โซฟา [ปัด ดีว่านม] under the sofa
над เหนือ [น้ำท] above	+	стол โต๊ะ [สโตล] the window	=	над столóм เหนือโต๊ะ [น้ำท สตาล่อม] above the table
пéред ข้างหน้า [เฟียร์ริท] in front of	+	окно́ หน้าต่าง [อค์โน] the window	=	пéред окно́м ข้างหน้าหน้าต่าง [เฟียร์ริท อค์โนม] in front of the window

за ข้างหลัง [ซา] behind	+	занавéска ผ้าม่าน [ซานาเวียสกา] the curtain	=	за занавéской ข้างหลังผ้าม่าน [ซา ซานาเวียสกาย] behind the curtain
мéжду ระหว่าง [เมียชดู] between	+	кнiгa หนังสือ [คนีกา] the book	=	мéжду кнiгами ระหว่างหนังสือ (หลายเล่ม) [เมียชดู คนีกามี] between the books
рядом с ข้าง ๆ [รียัดัม เซอะ] next to	+	поду́шка หมอน [ปาตู้ชกา] the pillow	=	рядом с поду́шкой ข้าง ๆ หมอน [รียัดัม เซอะ ปาตู้ชกาย] next to the pillow
слéва от ทางซ้ายของ [สเลียวา อัท] to the left of	+	дверь ประตู [ดเวียร์] the door	=	слéва от двéри ทางซ้ายของประตู [สเลียวา อัท ดเวียร์รี] to the left of the door
спрáва от ทางขวาของ [สปร้าวา อัท] to the right of	+	стеллáж ชั้นวางของ [สติลล้าช] the rack	=	спрáва от стеллáжa ทางขวาของชั้นวางของ [สปร้าวา อัท สติลล้าช] to the right of the rack

คลังคำศัพท์ประเภทคำกริยาแสดงตำแหน่ง

คำกริยารูปพื้นฐาน (инфинитив)			
лежáть	วาง (อยู่ในแนวนอน)	[ลีซ้าท]	to lie
сидéть	นั่ง, เกาะ	[ซีเดียท]	to sit
стоять	ตั้ง (อยู่ในแนวตั้ง)	[สตาย้าท]	to stand
висéть	แขวน	[วีเซียท]	to hang
находíться	อยู่	[นาคฮาดีทซา]	to be / to be located

คำกริยา «лежáть» (วาง), «сидéть» (นั่ง, เกาะ), «стоять» (ตั้ง) และ «висéть» (แขวน) ใช้บอกตำแหน่งทางกายภาพของวัตถุหรือบุคคลในพื้นที่ ส่วนคำกริยา «находíться» (อยู่) มีความหมายกว้างกว่า กล่าวคือใช้บอกเพียงวัตถุหรือบุคคลอยู่ในที่ใด โดยไม่ได้ระบุตำแหน่งหรือลักษณะการจัดวางทางกายภาพที่เฉพาะเจาะจง

лежít



сидít



стоít



висít



находíтся



เมื่อเราใช้คำกริยาเหล่านี้กับวัตถุ เราจะใช้คำกริยาเหล่านี้ในรูปสรรพนามบุรุษที่ 3 รูปเอกพจน์หรือรูปพหูพจน์ โดยในบทเรียนนี้เราจะพิจารณาเฉพาะคำกริยาในปัจจุบันกาลเท่านั้น

คำกริยาในปัจจุบันกาล รูปเอกพจน์ настоящее время, единственное число			
лежит	วาง (ในแนวนอน)	[ลีซึท]	is / lies / is lying
сидит	นั่ง, เกาะ	[ซีดีท]	is / sits / is sitting
стоит	ตั้ง (ในแนวตั้ง)	[สต๊าท]	is / stands / is standing
висит	แขวน, ห้อย	[วีซึท]	is / hangs / is hanging
находится	อยู่	[นาโคโฮดิทซา]	is / is located
คำกริยาในปัจจุบันกาล รูปพหูพจน์ настоящее время, множественное число			
лежат	วาง (ในแนวนอน)	[ลีซ้าท]	are / lie / are lying
сидят	นั่ง, เกาะ	[ซีเดียท]	are / sit / are sitting
стоят	ตั้ง (ในแนวตั้ง)	[สต้าย้าท]	are / stand / are standing
висят	แขวน, ห้อย	[วีเซียท]	are / hang / are hanging
находятся	อยู่	[นาโคโฮดิทซา]	are / are located

เราจำเป็นต้องใช้คำกริยาให้สอดคล้องกับคำนาม เราพูดได้ว่า «Носки лежат.» (ถุงเท้าวางอยู่) แต่เราไม่สามารถพูดว่า «Носки стоят.» (ถุงเท้าตั้งอยู่) ได้ ในบางกรณีคำนามบางคำอาจจะใช้คำกริยาพร้อมกันได้หลายตัว ขึ้นอยู่กับความหมายและบริบท ซึ่งเรื่องนี้เราจะแยกอธิบายในอีกบทเรียนหนึ่งต่างหาก

ความสอดคล้องกันทางไวยากรณ์ (согласовáние) คือ ความสัมพันธ์ทางวากยสัมพันธ์ที่รูปทางไวยากรณ์ของคำหนึ่งคำขึ้นอยู่กับรูปทางไวยากรณ์ของอีกคำหนึ่งคำที่ผันรูปได้สามารถสอดคล้องกันได้ในด้านเพศ พจน์ การก และบุรุษ เมื่อเราทราบรูปของคำหลักแล้ว เราก็จะสามารถกำหนดรูปของคำที่ขึ้นต่อกันได้ คำหลักนั้นพิจารณาได้จากความหมายและโครงสร้างของประโยค สรรพนามและคำกริยาเป็นคำชนิดที่มีการผันรูป ดังนั้นเมื่อทั้งสองมีความสัมพันธ์กันทางไวยากรณ์ จึงต้องสอดคล้องกัน

ขณะนี้เรามีองค์ประกอบครบถ้วนสำหรับการสร้างประโยค เราจะใช้โครงสร้างนี้

“คำนาม (วัตถุหรือบุคคล) ที่เป็นประธาน + คำกริยาแสดงตำแหน่ง + คำบุพบทหรือคำวิเศษณ์บอกสถานที่ + คำนาม”

ตัวอย่าง

Цветок + сто́йт + на столе́.

ดอกไม้ตั้งอยู่บนโต๊ะ

[ทชวีไต้ค สตาอืท นา สตาเลีย]

The flower is on the table.



ตัวอย่างประโยค



Рюкзák лежít на полу́.

กระเป๋าวางอยู่บนพื้น

[รูคซัค ลีชีท นา ปาลู]

The backpack is lying on the floor.

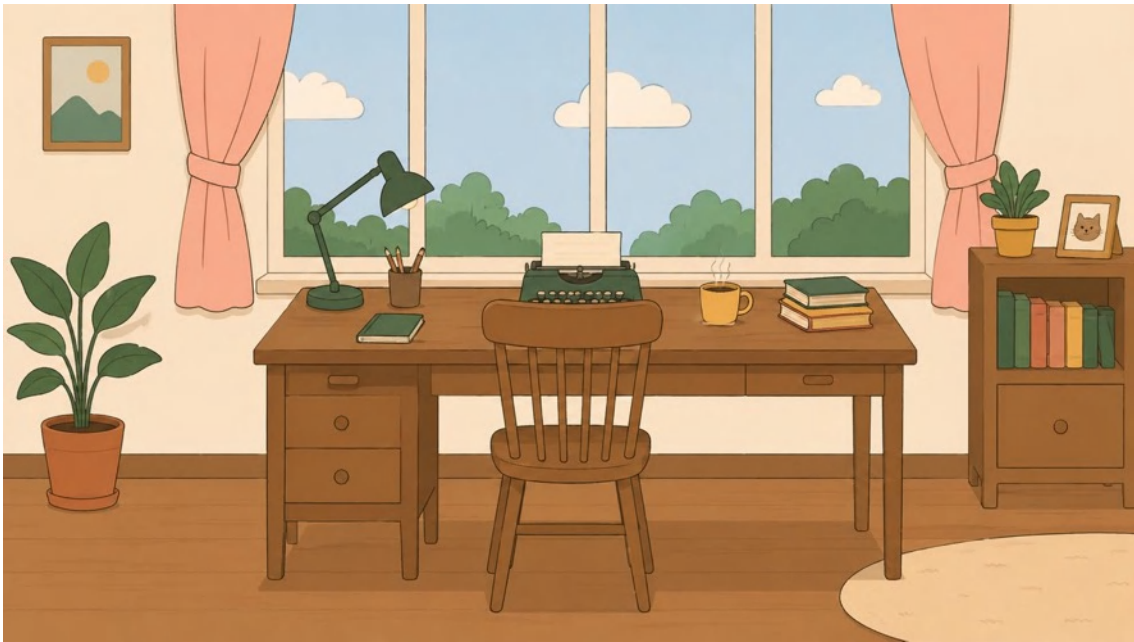


Кóшка сидйт за занавéской.

แมวนั่งอยู่หลังผ้าม่าน

[ไค้ชกา ซีดีท ซา ซานาเวียสกาย]

The cat is sitting behind the curtain.



Стол сто́ит пéред окно́м.

โต๊ะตั้งอยู่ข้างหน้าหน้าต่าง

[สโตล สตาคีท เพียร์ิท อักโนม]

The table is in front of the window.



Газета лежит под диваном.

หนังสือพิมพ์วางอยู่ใต้โซฟา

[กาเซียตา ลีซึท ปัด ดีว่านัม]

The newspaper is under the sofa.



Кни́га лежи́т ря́дом с поду́шкой.

หนังสือวางอยู่ข้าง ๆ หมอน

[คนีกา ลีชี้ท เรียดัม เซอะ ปาดู้ชกัย]

The book is lying next to the pillow.

ลำดับต่อมาเรามาดูโครงสร้างประโยคคำถามกัน

โครงสร้างคำถามคือ “คำถาม “ที่ไหน” + คำกริยาแสดงตำแหน่ง + คำนาม (วัตถุหรือบุคคล) ที่เป็นประธาน”

ตัวอย่าง

Где сто́йт цветóк?
ดอกไม้ตั้งอยู่ ^{ที่} ไหน
[กเดีย สตาอืท ทุซวีโต้ค]
Where is the flower?

ตัวอย่างประโยคถาม-ตอบ

Где сто́йт цветóк? Цветóк сто́йт на столé.	Где нахóдится человек? Человек нахóдится в кóмнате.
ดอกไม้ตั้งอยู่ ^{ที่} ไหน ดอกไม้ตั้งอยู่บนโต๊ะ	คนอยู่ ^{ที่} ไหน คนอยู่ในห้อง
[กเดีย สตาอืท ทุซวีโต้ค] [ทุซวีโต้ค สตาอืท นา สตาเลีย]	[กเดีย นาคโฮดิทซา ซีลาเวียค] [ซีลาเวียค นาคโฮดิทซา เฟอะ โคมนาเตีย]
Where is the flower? The flower is on the table.	Where is the person? The person is in the room.

ในภาษาพูดทั่วไป ในบางกรณีเราสามารถละคำกริยาทิ้งได้ สำหรับตอนนี้เราขอแนะนำให้อยู่ใช้คำกริยาอยู่เสมอ เพื่อเรียนรู้โครงสร้างทางไวยากรณ์แบบเต็มรูปและจดจำคำกริยาและการผันคำกริยาเหล่านั้นได้ดีและแม่นยำมากยิ่งขึ้น

Где лежáт носкí? Носкí лежáт на дивáне. ถุงเท้าวางอยู่ที่ไหน ถุงเท้าวางอยู่บนโซฟา [กเดีย ลีซ้าท นัสกี] [นัสกี ลีซ้าท นา ดีว่าเนีย]	→	Где носкí? Носкí на дивáне. ถุงเท้า(วางอยู่)ที่ไหน ถุงเท้า(วางอยู่)บนโซฟา [กเดีย ลีซ้าท นัสกี] [นัสกี ลีซ้าท นา ดีว่าเนีย]
Где сто́йт цветóк? Цветóк сто́йт на столé. ดอกไม้ตั้งอยู่ที่ไหน ดอกไม้ตั้งอยู่บนโต๊ะ [กเดีย สต่าอืท ทุซวีไต้ค] [ทุซวีไต้ค สต่าอืท นา สตาเลีย]	→	Где цветóк? Цветóк на столé. ดอกไม้(ตั้งอยู่)ที่ไหน ดอกไม้(ตั้งอยู่)บนโต๊ะ [กเดีย สต่าอืท ทุซวีไต้ค] [ทุซวีไต้ค สต่าอืท นา สตาเลีย]
Где висíт картíна? Картíна висíт на стенé. รูปภาพแขวนอยู่ที่ไหน รูปภาพแขวนอยู่บนผนัง [กเดีย วิซี้ท คาร์ทีนา] [คาร์ทีนา วิซี้ท นา สตีเนีย]	→	Где картíна? Картíна на стенé. รูปภาพ(แขวนอยู่)ที่ไหน รูปภาพ(แขวนอยู่)บนผนัง [กเดีย วิซี้ท คาร์ทีนา] [คาร์ทีนา วิซี้ท นา สตีเนีย]
Где нахóдится человек? Человек нахóдится в кóмнате. คนอยู่ที่ไหน คนอยู่ในห้อง [กเดีย นาคโฮดิทซา ชิลาเวียค] [ชิลาเวียค นาคโฮดิทซา เฟอะ โคมนาเดีย]	→	Где человек? Человек в кóмнате. คน(อยู่)ที่ไหน คน(อยู่)ในห้อง [กเดีย นาคโฮดิทซา ชิลาเวียค] [ชิลาเวียค นาคโฮดิทซา เฟอะ โคมนาเดีย]

ตัวอย่างประโยค



Где лежат носки? Носки лежат на дивáne.

ถุงเท้าวางอยู่ที่ไหน ถุงเท้าวางอยู่บนโซฟา

[กเดีย ลีซ่าท นัสนกี] [นัสนกี ลีซ่าท นา ดีว่าเนีย]

Where are the socks? The socks are on the sofa.



Где висит картина? Картина висит на стене.

รูปภาพแขวนอยู่ที่ไหน รูปภาพแขวนอยู่บนผนัง

[กเดีย วิชี้ท คารุทีนา] [คารุทีนา วิชี้ท นา สตีเนีย]

Where is the painting? The painting is on the wall.



Где лежѣт ноутбук? Ноутбук лежѣт на столѣ.

โน้ตบุ๊กวางอยู่^{ที่}ไหน โน้ตบุ๊กวางอยู่บนโต๊ะ

[กเดีย ลีชี้ท นาอุทบุ๊ก] [นาอุทบุ๊ก ลีชี้ท นา สตาเลีย]

Where is the laptop? The laptop is on the desk.



Где сто́ит стелла́ж? Стелла́ж сто́ит о́коло окна́.

ชั้นวางของตั้งอยู่ที่ไหน ชั้นวางของตั้งอยู่ที่ใกล้หน้าต่าง
[กเดีย สตาอืท สติลล้าช] [สติลล้าช สตาอืท โอ้ค่าหละ อัคน่า]

Where is the rack? The rack is near the window.



Где сто́ит крэсло? Крэсло сто́ит справа́ от стеллажа́.

เก้าอี้ นวม ตั้งอยู่ ที่ไหน เก้าอี้ นวม ตั้งอยู่ ทางขวา ของ ชั้นวาง ของ
[กเดี๋ย สตาอืท เคร้าลา] [ครั้สลา สตาอืท สปร้าวา อืท สติลล้าช]

Where is the chair? The chair is to the right of the rack.

แบบฝึกหัดภาคปฏิบัติ



จงเติมคำในช่องว่างให้ถูกต้อง

лежйт / сидйт / стойт / висйт (รูปเอกพจน์) лежят / сидят / стоят / висят (รูปพหูพจน์)		в / на / под / около / за / между / слева от / справа от	
Ноутбук โน้ตบุ๊ก [นาอูทบุ๊ก]			столé. โต๊ะ [สตาเลีย]
Носкй ถุงเท้า [นัสกี]			дивáne. โซฟา [ดีว่าเนีย]
Крэсло เก้าอี้นวม [แคร์สลา]			окна. หน้าต่าง [อัคนา]
Картйна รูปภาพ [คาร์ทีนา]			стенé. ผนัง [สติเนีย]
Кнйга หนังสือ [คนีกา]			занавéской. ม่าน [ซานาเวียสกาย]
Подýшка หมอน [ปาตู้ชกา]			полý. พื่น [ปาลู่]
Газéта หนังสือพิมพ์ [กาเซียตา]			кнйгами. หนังสือ [คนีกามี]
Дивán โซฟา [ดีว่าน]			стеллажá. ชั้นวางของ [สติลลาซ่า]
Кóшка แมว [ไค์ชกา]			подýшке. หมอน [ปาตู้ชเกีย]
Стол โต๊ะ [สโตล]			крéсла. เก้าอี้นวม [แคร์สลา]

คำศัพท์			
เก้าอี้νωม	крéсло	[เคร้สลา]	chair
ข้าง ๆ, ติดกับ	рядом с	[เรียดัม เซอะ]	next to, alongside
ข้างหน้า, ตรงหน้า	пéред	[เพียร์ิท]	in front
ข้างหลัง, ด้านหลัง	за	[ซา]	behind
แขวน	висéть	[วีเซี่ยท]	to hang
คน	человéк	[ชีลาเวียค]	person
ชั้นวางของ/ ชั้นโครงเหล็ก	стеллáж	[สติลล้าช]	rack / shelf
โซฟา	дивáн	[ดีวาน]	sofa
ดอกไม้	цвeтóк	[ทชวิไต้ค]	flower
ตั้ง (อยู่ในแนวตั้ง)	стоять	[สตาย้าท]	to stand
โต๊ะ	стол	[สโตล]	table
ใต้	под	[ปัด]	under
ถุงเท้า	носкí	[นัสกี]	socks
ทางขวาของ	спрáва от	[สปร้าวา อัท]	to the right of
ทางซ้ายของ	слéва от	[สเลียวา อัท]	to the left of
ที่ไหน	где	[กเดีย]	where
นั่ง, เกาะ	сидéть	[ซีเดี่ยท]	to sit
โน้ตบุ๊ก/ คอมพิวเตอร์พกพา	ноутбúк	[นาอูทบูค]	laptop

ใน	в	[เหวอะ]	in
บน	на	[นา]	on
ประตู	дверь	[ดเวียร์]	door
ผ้าม่าน	занавéска	[ซานาเวียสกา]	curtain
พื้น	пол	[โปล]	floor
แมวตัวเมีย	кóшка	[ไค์ชกา]	cat
ระหว่าง	мéжду	[เมียชดู]	between
รูปภาพ/ ภาพวาด	картіна	[คารทีนา]	painting
วาง (อยู่ในแนวนอน)	лежáть	[ลีซัท]	to lie
หนังสือ	кні́га	[คนีกา]	book
หนังสือพิมพ์	газéта	[กาเซียตา]	newspaper
หน้าต่าง	окно́	[อ็คโน]	window
หมอน	поду́шка	[ปาตู้ชกา]	pillow
ห้อง	кóмната	[โค่มนาตา]	room
เหนือ, ข้างบน (แบบไม่ติดพื้นผิว)	над	[น้ำท]	above
อยู่	наході́ться	[นาคฮาดีทซา]	to be / to be located